



ELVE ET ENSEIGNEMENT DE LA PHONOLOGIE À L'ÉCOLE MATERNELLE



Éveiller à la diversité linguistique

Valérie BOUQUILLON - Isabelle CAPPE - Stephanie DESBONNET
Virginie DUQUENOY - Margot JACQUART - Gaëlle OBRY



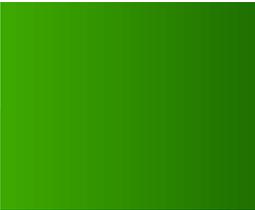


SOMMAIRE

- PARTIE 1 : Le rôle de l'école maternelle et les enjeux
 - PARTIE 2 : Les textes officiels et les ressources
 - PARTIE 3 : La conduite de classe
- 

SOMMAIRE



- **PARTIE 1 : Le rôle de l'école maternelle et les enjeux**
 - **PARTIE 2 : Les textes officiels et les ressources**
 - **PARTIE 3 : La conduite de classe**
- 

Les enjeux de l'éveil à la diversité linguistique



■ C'est permettre :

- à tous les enfants d'avoir une ouverture sur les autres et le monde et de développer une sensibilité à une grande diversité de sons ;
- de bénéficier d'une ouverture à d'autres langues vivantes étrangères ou régionales et à d'autres cultures ;
- aux enfants grandissant avec plusieurs langues de voir leurs langues et appartenances culturelles accueillies au sein de l'école et susceptibles d'être mobilisées au quotidien ;
- aux parents d'être soutenus dans leur choix de transmission de la ou des langues familiales.

Source : Le guide pour l'enseignement en langue vivante étrangère de l'école au lycée : Oser les langues vivantes étrangères.



SOMMAIRE

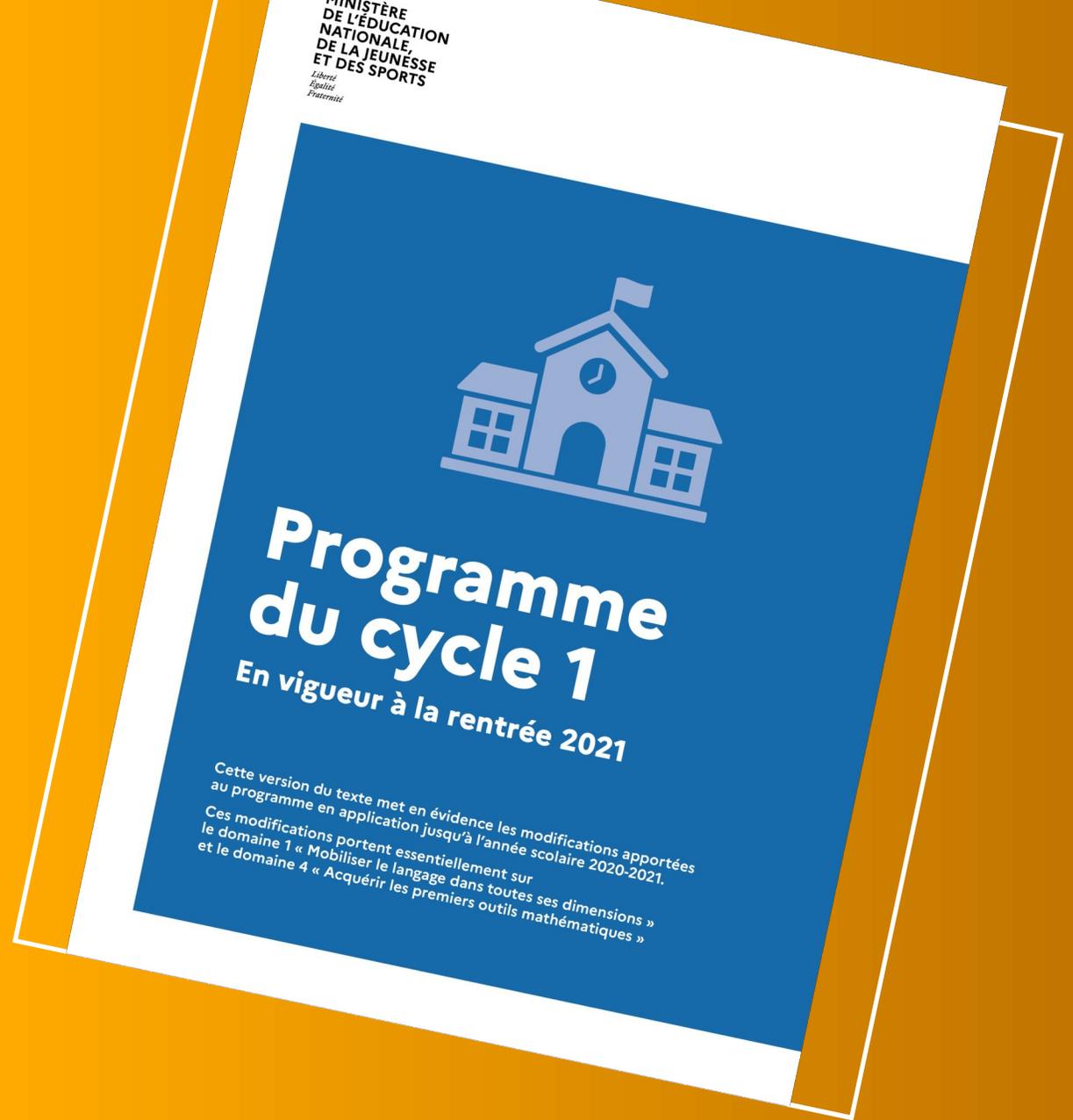
- PARTIE 1 : Le rôle de l'école maternelle et les enjeux
 - PARTIE 2 : Les textes officiels et les ressources
 - PARTIE 3 : La conduite de classe
- 

Extrait des programmes de l'école maternelle

Eveiller à la diversité linguistique

<https://www.education.gouv.fr/bu/19/Hebdo22/MENE1915455N.htm>

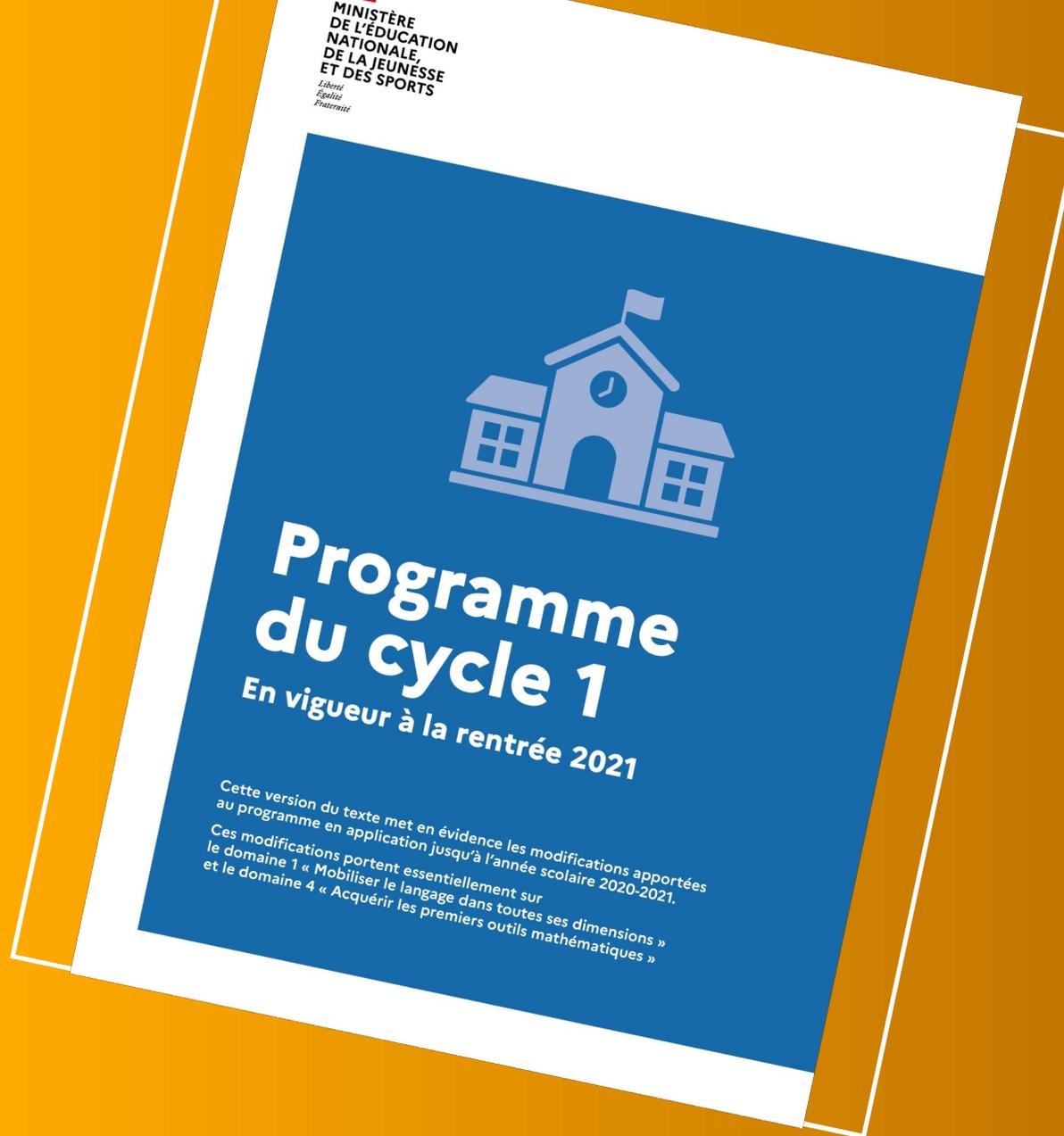
- Les élèves vont **découvrir l'existence de langues**. Par exemple les langues régionales, les langues étrangères (dont celles qui sont parlées dans les familles ou par leurs camarades) et la langue des signes française (LSF).
- **Dans des situations ludiques** (jeux, comptines...).
- Les **ambitions sont modestes**, mais les essais que les enfants sont amenés à faire, notamment pour répéter certains éléments, doivent être conduits avec **une certaine rigueur**.



Éveiller à la diversité linguistique

<https://www.education.gouv.fr/bo/19/Hebdo22/MENE1915455N.htm>

- Il est important de **valoriser la langue d'origine des enfants multilingues**, ou non francophones. Il contribue au **développement de la conscience phonologique** et du langage oral, à la consolidation de la maîtrise du français.
- L'éveil à la diversité linguistique fonde le parcours de l'élève dans ce domaine, étape initiale **d'un continuum d'apprentissage** qui se poursuivra tout au long de la scolarité.



Les attendus de CP



Programme du cycle 2

En vigueur à la rentrée 2020

Cette version du texte met en évidence les modifications apportées au programme en application jusqu'à l'année scolaire 2019-2020 afin de renforcer les enseignements relatifs au changement climatique, à la biodiversité et au développement durable.

Compétences travaillées	Domaines du socle
Comprendre l'oral - Écouter et comprendre des messages oraux simples relevant de la vie quotidienne, des textes simples lus par le professeur.	1, 2
S'exprimer oralement en continu - En s'appuyant sur un modèle, réciter, se décrire, lire ou raconter.	1, 2
Prendre part à une conversation - Participer à des échanges simples pour être entendu et compris dans quelques situations diversifiées de la vie quotidienne.	1, 2, 3
Découvrir quelques aspects culturels d'une langue vivante étrangère et régionale - Identifier quelques grands repères culturels de l'environnement quotidien des élèves du même âge dans les pays ou régions étudiés.	1, 2, 3, 5



Une progressivité est ménagée à partir des trois thématiques proposées tout au long du cycle.

L'enfant

Soi, le corps, les vêtements.
La famille.
L'organisation de la journée.
Les habitudes de l'enfant.
Les trajets quotidiens de l'enfant.
Les usages dans les relations à l'école.
Le temps, les grandes périodes de l'année, de la vie.
Sensations, goûts et sentiments.
Éléments de description physique et morale.

La classe

L'alphabet.
Les nombres.
Les repères temporels.
Climat et météo.
Les rituels.
Les règles et règlements dans la classe.
Les activités scolaires.
Le sport.
Les loisirs artistiques.
L'amitié.

L'univers enfantin

La maison, l'environnement immédiat et concret.
La vie quotidienne, les commerces, les lieux publics.
L'environnement géographique ou culturel proche.
Les animaux.
Les contes et légendes.
Les monstres, fées et autres références culturelles de la littérature enfantine.
Les comptines, les chansons.
La littérature enfantine.
Quelques villes, campagnes et paysages typiques.
Les drapeaux et monnaies.
Les grandes fêtes et coutumes.
Les recettes.



Programme du cycle 2

En vigueur à la rentrée 2020

Cette version du texte met en évidence les modifications apportées au programme en application jusqu'à l'année scolaire 2019-2020 afin de renforcer les enseignements relatifs au changement climatique, à la biodiversité et au développement durable.



Le guide pour l'éveil à la diversité linguistique

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE
ET DE LA JEUNESSE
*Éveil
Égalité
Proximité*



Guide pour l'éveil à la diversité linguistique en maternelle

Juin 2023

■ Le guide national: Le guide pour l'éveil à la diversité linguistique

<https://eduscol.education.fr/document/50921/download?attachment>

Sommaire

Introduction.....	5
Partie 1 - Éveiller à la diversité linguistique : un levier d'apprentissage inscrit dans le parcours de l'élève	7
Quelques repères historiques et institutionnels	7
Les enjeux d'un éveil à la diversité linguistique et culturelle	7
Dans les programmes de la maternelle : deux volets pour éveiller à la diversité linguistique	9
Éveiller à la diversité linguistique en créant des liens avec les cinq domaines d'apprentissage : une approche transversale	10
Éveiller à la diversité linguistique pour favoriser les premiers apprentissages linguistiques	14
Une démarche englobante, soucieuse de continuité et de régularité	15
Partie 2 - Quelles situations ou démarches pour mettre en œuvre l'éveil à la diversité linguistique ?	16
Principes de base	16
Inscrire la mise en œuvre dans une progressivité	17
La pédagogie de projet pour poser les jalons de l'apprentissage d'une langue singulière	20
Partie 3 - Des parcours modulaires qui associent diversité linguistique et domaines d'apprentissage	23
Éveil à la pluralité des langues : des scénarios d'apprentissage pour le cycle 1.....	23
Un scénario autour des comptines	24
Un scénario autour d'imagiers numériques	25
Un scénario autour de la découverte des nombres	27
Un scénario autour des chansons du monde : les comptines du monde entier	30
Un scénario autour des salutations.....	31
Un scénario autour de la biographie langagière des enfants : à la découverte d'autres langues et cultures	33
Un scénario autour de la diversité du monde : à la rencontre de faits culturels	35
Un scénario autour des albums	36
Un scénario autour de l'album : « Bon appétit Monsieur Lapin »	37
Un scénario autour de petits défis.....	39
Bibliographie et outils de référence.....	40
Documents institutionnels.....	40
Ouvrages de référence	40
Ressources académiques	40
Autres ressources en ligne	40
Albums.....	41

Bulletin officiel n°22 du 29 mai 2019



- L'éveil à la diversité linguistique constitue le tout premier contact avec la pluralité des langues dans le cadre scolaire. Il fonde le parcours linguistique de l'élève, première étape d'un continuum d'apprentissage qui se poursuivra en cycle 2.
- Il convient donc d'organiser cet apprentissage avec rigueur et régularité afin que les élèves en tirent tous les bénéfices, notamment en ce qui concerne le développement des compétences langagières orales.
- La démarche consiste à exposer régulièrement les élèves à des temps courts et variés durant lesquels le professeur les met au contact des langues. Ainsi, peu à peu, ces moments où l'on joue, écoute, bouge, répète, parle, chante dans une LVE deviennent des moments familiers et attendus de la vie de la classe. C'est en créant un environnement propice aux échanges que le professeur pourra guider l'élève avec bienveillance dans des activités adaptées favorisant le développement des compétences orales, que ce soit au plan de l'articulation (prononciation des sons) ou de la prosodie (intonation, rythme, accentuation). Progressivement, les capacités d'écoute et d'attention seront développées.

<https://www.education.gouv.fr/bo/19/Hebdo22/MENE1915455N.htm>

Recommandations pédagogiques

LES LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES À L'ÉCOLE MATERNELLE

NOR : MENE1915455N

Note de service n° 2019-086 du 28-5-2019

MENU - DGESCO A1-1

Texte adressé aux rectrices et recteurs d'académie ; aux inspectrices et inspecteurs d'académie-directrices et directeurs académiques des services de l'éducation nationale ; aux inspectrices et inspecteurs de l'éducation nationale du premier degré ; aux directeurs des écoles et des établissements d'enseignement privés du premier degré sous contrat ; aux professeurs des écoles et des établissements d'enseignement privés du premier degré sous contrat

Les guides fondamentaux pour l'enseignement



Les sons des autres langues

Faire le lien entre l'éveil linguistique et la phonologie présente plusieurs intérêts. Lorsque les élèves sont en contact avec une langue étrangère, ils sont amenés, par la comparaison des sonorités, à envisager la langue comme objet, condition nécessaire aux activités phonologiques.

L'écoute et la prononciation de mots dans une langue vivante favorisent la mise en regard des sonorités de cette langue avec celles du français. Grâce à l'éveil linguistique, le panel des sons à disposition s'enrichit et les allers-retours qui peuvent être menés entre une langue vivante et la langue française affinent la perception des sons de notre langue. Par ailleurs, le professeur, en incitant l'élève à porter une attention particulière aux sonorités d'une langue qui n'est pas habituelle, développe chez lui une écoute attentive, par laquelle il apprend à distinguer les différents phonèmes de la langue.

- **Pour préparer l'apprentissage de la lecture et de l'écriture à l'école maternelle**

Guide pour l'enseignement des langues vivantes

- Guide pour l'enseignement des langues vivantes : Oser les langues vivantes étrangères à l'école.

<https://eduscol.education.fr/document/347/download>

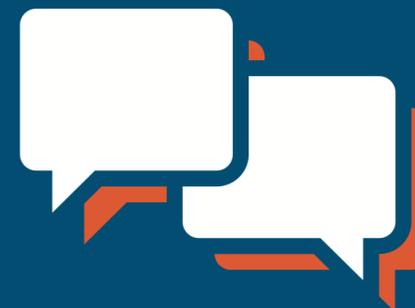


CYCLES 2 3



GUIDE POUR L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES VIVANTES

Oser les langues vivantes
étrangères à l'école



POUR L'ÉCOLE
DE LA CONFIANCE



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE ET
DE LA JEUNESSE

Extraits du Guide



- L'objectif de ce guide est d'aider les professeurs à concevoir et pratiquer un enseignement de langues vivantes régulier, motivant et efficace, en s'appuyant à la fois sur des bases théoriques solides et sur des exemples de mise en œuvre décrits de façon très détaillée.

Les éléments de cet outil méthodologique :

- enjeux de la discipline
- éléments du cadre conceptuel
- éléments de réponse concernant les attendus en fin d'école primaire (Niveau A1 du CECRL), les démarches pédagogiques
- exemples de mise en œuvre dans quatre langues vivantes : allemand, anglais, espagnol et italien.
- recommandations pour comment construire un parcours cohérent en langue
- progressions qui s'appuient sur les programmes des cycles 2 et 3
- repères pour construire des séquences
- fiches pratiques ciblées sur quelques aspects clés de l'enseignement des langues : les rituels de classe, l'apprentissage du lexique, les étapes de la conception d'une séquence.

La conférence de consensus

Le Conseil national d'évaluation du système scolaire (Cnesco) et l'Institut français de l'éducation (Ifé-ENS de Lyon) ont organisé une conférence de consensus intitulée

« De la découverte à l'appropriation des langues vivantes étrangères : comment mieux accompagner les élèves ? »

13 et 14 mars 2019.

La recherche en sciences cognitives et en psycholinguistique montre que l'enfant perçoit la langue dès le stade utérin. Ce sont d'abord les **intonations** qui sont perçues puis viennent le **rythme** et les **sons**. Mais en grandissant, les compétences de perception se spécialisent pour se réduire aux sons et à la prosodie des langues maternelles. Des chercheurs établissent les âges les plus propices au développement de certaines habiletés phonologiques : Guberina parle de « l'âge heureux » pour définir la période qui va jusqu'au 6 ans de l'enfant, pendant

« Au-delà de 10 ou 11 ans, la fossilisation des aptitudes non stimulées n'est guère réversible. En effet, vers cet âge, l'oreille, jusque-là organe normal d'audition, devient nationale. [...] Au lieu de traiter de la même façon la totalité des sons perçus en leur ouvrant un itinéraire jusqu'à l'enregistrement cérébral, l'oreille fonctionne en fait comme un filtre, n'ouvrant passage qu'à ceux que la langue maternelle connaît. [...] Le même phénomène existe chez tous les unilingues du monde à partir de 11 ans et il est une des causes principales de "l'accent étranger" », C. Hagège, 1996, p.34.

« Il existe chez l'enfant une pulsion d'imitation qui joue un rôle considérable dans l'apprentissage des langues vivantes », Hagège, 1996

laquelle son acuité auditive est la plus fine, notamment pour percevoir les schémas intonatifs, mais également pour les reproduire. Vient ensuite « l'âge critique », entre 7 et 9 ans, pendant lequel l'enfant opère un traitement plus analytique de la langue, ce qui va limiter ses capacités à opérer une discrimination phonologique entre sa propre langue et les langues étrangères. Enfin, apparaît « l'âge fatidique », 10-11 ans selon les termes de Christelle Dodane, quand l'enfant perd une grande partie de ses habiletés perceptives dans les langues autres que la sienne. En raison de cette perte de flexibilité, la capacité à assimiler une prononciation authentique va décroître vers 12 ans, sans que les capacités à apprendre une langue étrangère en soient pour autant affectées.

Outre ces dispositions développées durant les années de l'école primaire, le plaisir de l'imitation, ainsi que les jeux associés au plaisir de reproduire les sonorités, sont tout à fait propices à la pratique des langues étrangères. Les années de cycles 2 et 3 sont donc particulièrement favorables à la mise en place du système phonologique des langues étrangères dans le répertoire langagier de l'élève.

La prononciation, qui allie la phonologie (les sons) et la prosodie (la musique de la langue), est essentiellement un processus imitatif. La recherche montre que les capacités d'imitation sont maximales entre l'âge de 4 et 8 ans. Allées à la curiosité et à la spontanéité caractéristiques de l'enfant de cet âge, elles sont sources de motivation pour l'expression⁹.



• [AM Voix : écoute et prononciation à l'école primaire, Cnesco](#)

Compte tenu de ces éléments, il est pertinent de s'attacher en premier lieu au travail sur la **musique de la langue**, avant les sonorités à proprement parler. Pour l'anglais, il s'agit d'entraîner les élèves à la perception et à la production des schémas intonatifs et rythmiques, c'est-à-dire l'alternance entre temps forts et temps faibles. Pour ce travail sur le rythme, il est alors intéressant d'engager le corps de l'enfant afin qu'il puisse s'exprimer pleinement.

Enfin, il convient de sensibiliser les élèves aux phonèmes spécifiques à la langue étudiée afin qu'ils prennent conscience des similarités et des différences. Par exemple, le français et l'anglais ont le même nombre de graphèmes (6 voyelles et 20 consonnes), mais le nombre de phonèmes est différent. Il y en a 36 en français, dont 16 voyelles, 18 consonnes et 3 semi-voyelles. En anglais, il y en a 44, dont 12 voyelles, 8 diptongues et 24 consonnes. Certains phonèmes sont communs aux deux langues tandis que d'autres existent dans une langue et pas dans l'autre. Jusqu'à l'âge de 10-11 ans, les élèves sont particulièrement réceptifs à ces différences et il est important de les entraîner à discriminer ces sons puis à les produire. Pour cela, ils doivent exercer leur appareil articulatoire, dans un travail de « mise en bouche », grâce à des activités théâtrales, des chants ou des comptines.



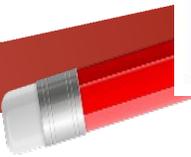
Mars
2019

Anne-Marie
VOISE

Didacticienne des langues -
Université Paris Est Créteil

- Plus on est jeune, mieux on apprend et on prononce.
- L'enfant perçoit une langue dès le stade pré-utérin et perçoit la prosodie de la langue de sa mère in utero avant même de percevoir les phonèmes.





- Le babillage manifeste ses efforts pour reproduire les phonèmes.
- Ils font une réalisation acoustique décodable par leur entourage.
- L'accent n'est pas une capacité intellectuelle, c'est une imitation.
- Age critique phonologique: perte d'adaptabilité du cerveau



L'âge heureux :

- Jusqu'à 6 ans
- capacité de **perception**
- habileté à **restituer la prosodie**
- Capacité d'**imitation**: reproduction spontanée des rythmes et **plaisir** éprouvé
- Pulsions d'**imitation** qui jouent un rôle considérable



Le crible phonologique

Ces capacités à percevoir les sons vont diminuer au fur et à mesure.

La langue maternelle installe un sas : le crible phonologique.

À travers lequel passe tout ce qui est dit.



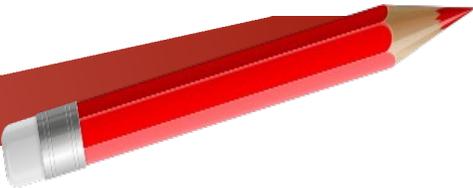


Âge critique :

- entre 7 et 9 ans.
- Traitement plus analytique de la langue.

9 ans : Âge charnière

10 ans : Seuil fatidique

- 
- L'enfant perd une grande partie de sa capacité perceptive
 - Le crible est figé.
 - L'apprentissage est toujours possible mais c'est plus ardu.
- 

3 types d'approches de l'enseignement d'une LVE



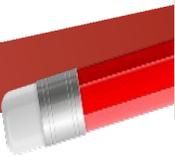
- Approche intuitive, imitative
- Approche linguistique analytique
- Approche intégrative



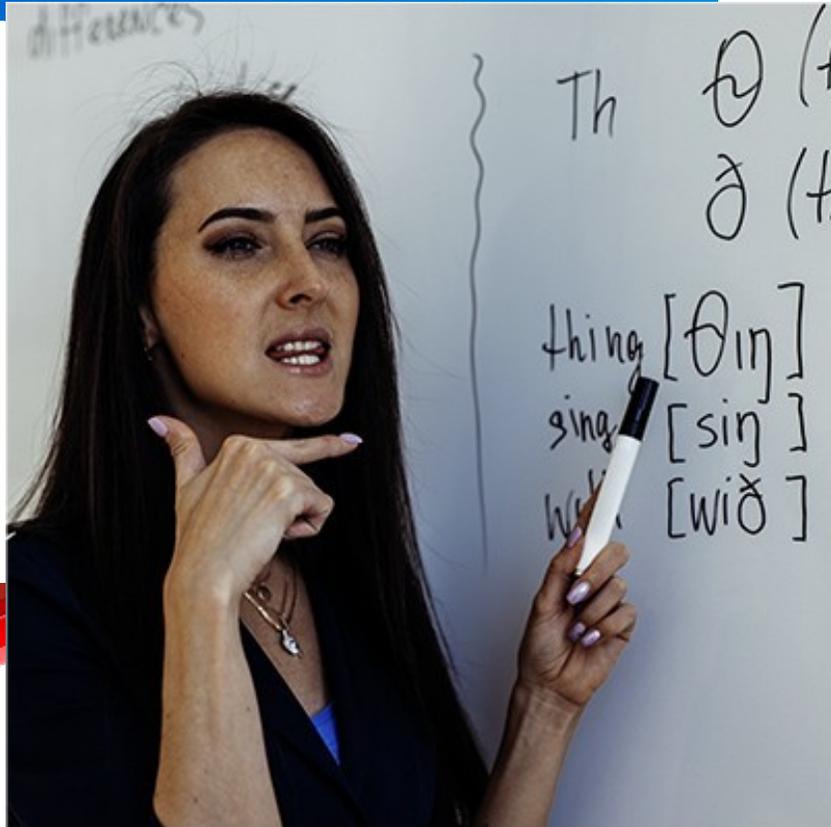
Approche intuitive, imitative



- Imitation sans information explicite
- On propose simplement des modèles à imiter sans accompagnement pédagogique
- Particulièrement à la maternelle et au CP



Approche linguistique analytique

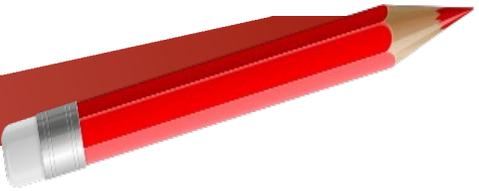


- Utilise l'alphabet phonétique international, des représentations visuelles,
- Activités d'écoute et production
- Explicitation des articulations

Approche intégrative



- Privilégie l'entraînement au rythme, intonation et accentuation plutôt que du travail sur la segmentation en phonèmes
- Malheureusement reléguée au second plan



Approche intégrative

Notion d'identité

- La prononciation et l'accent sont au plus profond du centre de la personnalité et de l'identité
- **Dimension psychologique:**
 - ✓ L'anxiété liée à l'apprentissage est moins inhibitrice chez les plus jeunes
 - ✓ Le plus âgé résiste afin de ne pas menacer son intégrité identitaire plus aboutie.





■ Recommandations :

- La musique de la langue avant l'enseignement des sons

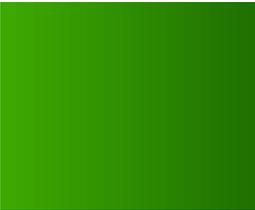
Ex, en vidéo:

<https://www.dailymotion.com/video/x7598o0>

Extrait de la conférence de consensus. Cf. De la 17ème à la 19ème minute.



De la 29ème minute à la fin : Humpty Dumpty sat on a wall (Chanson enfantine pour la musique de la langue - approche intégrative)

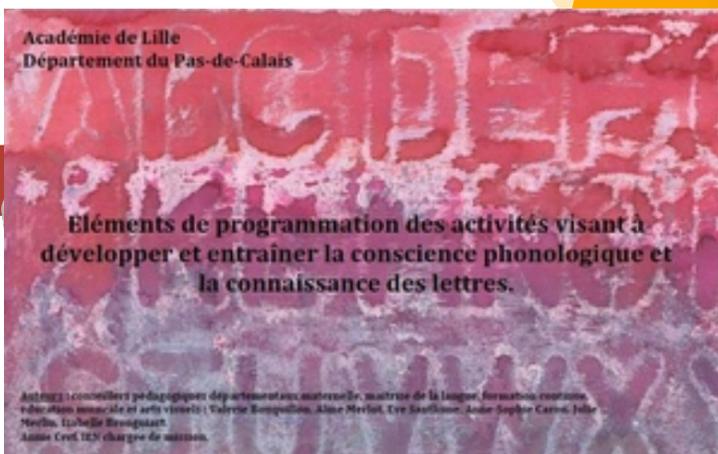


Production de la Mission maternelle



- Éléments de programmation des activités visant à développer et entraîner la conscience phonologique et la connaissance des lettres.

<https://pedagogie62maternelle.site.ac-lille.fr/activites-conscience-phono-et-connaissance-des-lettres/>



Le parcours de la langue : la progressivité



En petite section :

Éveil à la diversité linguistique.		Écouter et mimer des comptines dans une autre langue (imprégnation uniquement) : anglais, allemand, italien, espagnol...	Reconnaître sa langue maternelle parmi d'autres langues.
------------------------------------	--	--	--

En Moyenne section :

Éveil à la diversité linguistique.	Reconnaître sa langue maternelle parmi d'autres langues.	Découvrir, reproduire et jouer avec les cris des animaux dans différentes langues. Mémoriser, mimer et chanter des comptines simples en anglais.	Découvrir d'autres langues latines : Découvrir l'italien, l'espagnol et le portugais. Apprendre des comptines très courtes dans ces trois langues.
------------------------------------	--	--	---

En Grande section :

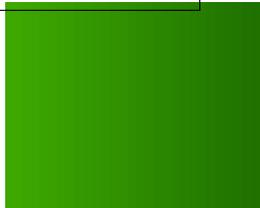
Éveil à la diversité linguistique.	<p><u>Découvrir la notion d'accent</u> Découvrir les accents en langue française (belge, québécois, Sud de la France, Suisse) ; interpréter des comptines françaises en variant les accents.</p> <p>Découvrir les accents en langue anglaise (écossais, américain, indien) ; interpréter des comptines anglaises en variant les accents.</p>	<p><u>Découvrir des langues germaniques</u> Découvrir l'allemand, le suédois et le néerlandais.</p> <p>Apprendre des comptines très courtes dans ces trois langues.</p>	<p><u>Découvrir des langues eurasiatiques</u> Découvrir le japonais, le russe et l'arabe.</p> <p>Apprendre des comptines très courtes dans ces trois langues.</p> <p><u>Découvrir d'autres langues du monde</u> Découvrir l'africain, le maori et le créole.</p> <p>Apprendre des comptines très courtes dans ces trois langues.</p>
------------------------------------	---	--	--

Les jalons de progressivité

(extrait du document départemental)



2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	6 ans
<p>Eveiller à la diversité linguistique</p> <p>À l'école maternelle, les élèves vont découvrir l'existence de langues, parfois très différentes de celles qu'ils connaissent.</p> <p>L'éveil à la diversité linguistique fonde le parcours de l'élève dans ce domaine, étape initiale d'un continuum d'apprentissage qui se poursuivra tout au long de la scolarité. L'éveil à la diversité linguistique contribue au développement de la conscience phonologique et du langage oral, à la consolidation de la maîtrise du français et à l'ensemble des objectifs de l'école maternelle, en faisant place à la sensibilité, à la sensorialité, aux compétences motrices, relationnelles et cognitives.</p>				
		<p>Ainsi, l'éveil à la diversité linguistique ouvre un parcours qui se poursuivra sur l'intégralité de la scolarité des élèves. Ces premiers jalons, posés dès la moyenne section et dont la continuité sera assurée en grande section puis au cycle 2, permettent aux élèves de débiter un parcours linguistique d'apprentissage cohérent et solide.</p>		
			<p>Mettre en place un travail en commun avec le C2 et le C3 pour construire un projet linguistique inter-cycle progressif et cohérent.</p>	



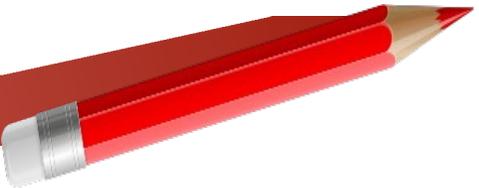


SOMMAIRE

- PARTIE 1 : Le rôle de l'école maternelle et les enjeux
 - PARTIE 2 : Les textes officiels et les ressources
 - PARTIE 3 : La conduite de classe
- 



La conduite de classe :
une démarche pédagogique respectueuse
du développement du jeune élève



Apprendre en jouant

- jeux de doigts
- jeux de rondes,
- jeux dansés,
- jeux de mimes,
- jeux de cour,

s'appuyer sur des jeux sociaux traditionnels déjà connus des élèves pour faciliter l'entrée dans des activités et créer, ainsi, des situations d'interaction simples mais chargées de sens .



Apprendre en jouant

L'enfant :

- par son corps
- par sa voix,
- par le rythme battu
- par les gestes à accomplir,

développe sa conscience de la notion :

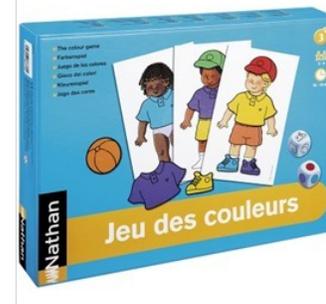
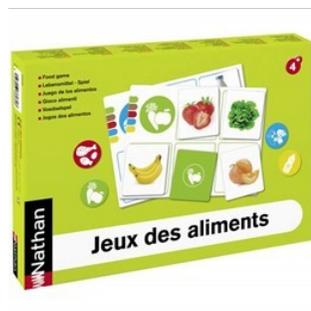
- du temps,
- du rythme,
- de la mélodie propres à une langue.



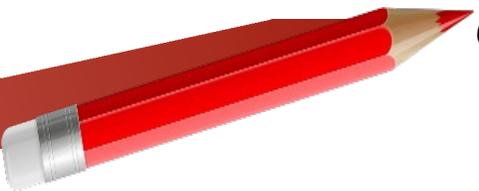
Apprendre en jouant



On peut "détourner" les jeux de la classe pour faire des jeux de loto, memory, dominos, ... Par exemple:



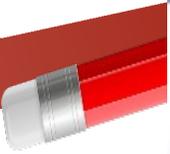
On peut aussi jouer dans les espaces jeux : cuisine, poupée, épicerie...



Apprendre en réfléchissant



- Est-ce qu'il y a des sons en français qui n'existent pas en anglais ?
- Est-ce qu'il y a des sons en anglais qui n'existent pas en français ?
- S'appuyer sur les jeux phoniques conduits en français:
 - frappé d'une suite sonore
 - découpage oral de mots connus en syllabes
 - repérages de syllabes communes, etc.
 - pour inviter les élèves à percevoir que chaque langue a son propre rythme, sa propre tonicité (accents de mots, accents de phrases) et ses particularités phonologiques.



Apprendre en s'exerçant

- Répéter
- mettre en bouche
- articuler un mot ou un son d'une LVE:
- en sentant du bout des doigts ses cordes vocales vibrer sur le cou,
- en sentant avec la main l'air expulsé de la bouche,
- le roulis d'un /r /,
- Prononcer des mots ou expressions avec un air joyeux, étonné ou en feignant un air fâché



Apprendre en mémorisant et en se remémorant

Mémoriser

- **Comptines et chants** qui sont écoutés à plusieurs reprises, joués, rythmés, mimés, accompagnés de gestes pour faciliter leur mise en mémoire.

- « **Boîtes à histoires** » : Raconter en plusieurs langues des histoires animées en s'appuyant sur des objets qui symbolisent les personnages et les éléments clés.



Une entrée possible : comptines, formulettes et jeux de doigts



De quoi parle-t-on ?	Avant d'être écrite, la littérature existait déjà sous sa forme orale. Les enfants, dès leur plus jeune âge, écoutent depuis plusieurs siècles des formulettes chantées et mimées que l'on retrouve dans de très nombreux pays : on les nomme « comptines » en France, « nursery rhymes » en Angleterre, « filastrocche » en Italie...
Pourquoi utiliser des comptines, formulettes et jeux de doigts à l'école Maternelle ?	<ul style="list-style-type: none">- créer une relation avec l'enseignant inscrite dans le jeu- ressentir du plaisir en agissant avec les autres, tous ensemble- développer les attitudes et capacités d'écoute des enfants, fixer leur attention- apprendre à maîtriser la voix parlée et chantée- préciser ses gestes et renforcer la connaissance du corps- jouer avec les mots et les sons
Quels apprentissages langagiers viser à travers l'usage de comptines, formulettes et jeux de doigts ?	<ul style="list-style-type: none">- améliorer la prononciation et l'articulation- commencer à acquérir une conscience phonologique- s'approprier des règles linguistiques et des modèles syntaxiques- construire une première culture littéraire orale- découvrir de l'écrit : présentation, observation et production de textes- développer le vocabulaire- éveiller à différentes sonorités de langues autres que le français
A quels moments de la journée travailler les comptines, formulettes et jeux de doigts ?	<ul style="list-style-type: none">- lors du temps de regroupement ou de "rituels"- à différents moments de la journée pour :<ul style="list-style-type: none">- un apprentissage spécifique- recentrer le groupe- un retour au calme- jouer avec un enfants au lever de la sieste ou dans la cour- en situation duelle, en petits groupes ou en collectif



Une entrée possible : comptines, formulettes et jeux de doigts



Quelles compétences viser ?

- écouter, dire ou chanter des comptines
- pratiquer des activités langagières réflexives autour des comptines
- reconnaître et utiliser des textes de comptines (pour choisir, écouter, ranger,...)
- utiliser de manière autonome les comptines comme outil méthodologique
- acquérir une conscience phonologique et porter un regard réflexif sur la langue grâce aux comptines
- développer le langage intérieur

Quels objectifs travailler ?

Des objectifs présentés sous forme de repères de progressivité sont disponibles dans le document [Lien oral-écrit - Comptines, formulettes et jeux de doigts](#) (pages 15 à 18). 

Quelles situations d'apprentissage mettre en œuvre ?

 Le document [Lien oral-écrit - Ressources pour la classe : démarches pour apprendre](#) précise les **gestes professionnels** de l'enseignant, décrit les **tâches des élèves** et propose des **situations d'apprentissage** pour :

- présenter la comptine
- répéter, mémoriser, archiver la comptine
- dire ou chanter de manière expressive la comptine
- réciter la comptine de manière autonome

Le document [Lien oral-écrit - Ressources pour la classe : mémoriser une comptine](#) présente l'usage d'une marionnette pour favoriser la mémorisation du texte par tous les enfants. 

Une entrée possible : comptines, formulettes et jeux de doigts



Comptines, formulettes et jeux de doigts			
Repères de progressivité tout au long de la scolarité maternelle			
Sens de progression 			
<p>Ecouter, dire ou chanter des comptines¹</p> <p><i>La compétence visée</i></p>	<p>Faire preuve d'une attention spécifique pendant l'activité, écouter et regarder.</p> <p>Participer gestuellement, physiquement.</p> <p>Participer oralement (voix parlée et chantée).</p> <p>Prendre sa place dans les activités en grand groupe.</p> <p>Mémoriser une comptine très courte et simple.</p> <p>Reconnaître une comptine connue ou son enregistrement.</p> <p>Dire ou chanter seul une comptine très courte et simple en situation duelle (enfant /enseignant), dans un petit groupe.</p>	<p>Dire ou chanter quelques comptines mémorisées.</p> <p>Dire ou chanter seul une comptine en situation duelle (enfant /enseignant), dans un petit groupe, face au groupe classe et en situation d'enregistrement, sans oublis, et en se faisant entendre.</p> <p>Dire ou chanter des comptines en participant à des activités qui jouent sur la manière de les dire ou les chanter.</p>	<p>Dire ou chanter les comptines de manière expressive.</p> <p>Dire ou chanter une comptine seul face au groupe classe ou en situation d'enregistrement, sans oublis, en se faisant entendre et en proposant une interprétation.</p> <p>Dire ou chanter des comptines en essayant et en proposant de nouvelles manières de les dire ou de les chanter.</p> <p>Choisir une comptine puis mener l'activité avec le groupe classe à la place de l'enseignant.</p> <p><i>Les objectifs travaillés</i></p>

Des repères de progressivité pour tout le cycle 1 à adapter selon les capacités et les progrès des enfants. Attention, ces repères ne sont pas répartis par niveau ce classe.



Quels comptines et albums choisir en fonction du son ciblé ?



Son	Mot référent	Comptines anglaises	Points de vigilance	Comptines françaises	Albums
[i]	pink	The little pig trick or treat big little		Un petit chat gris de Martine Bourre Un petit chat gris qui mangeait du riz sur un tapis gris, sa maman lui dit : »ce n'est pas poli de manger du riz sur un tapis gris...» Même structure pour le son : in, on, en, oir	<ul style="list-style-type: none"> We're going on the bear hunt (it - tiptoe)
[i:]	green	Head , shoulders knees and toes (cf bande audio trick or treat Clean up I see something blue.. fournie)	- faire prendre conscience aux élèves que le son n'existe pas en français		Brown bear, brown bear, what do you see? (what do you see?) Go away, big green monster Cat and mouse meet the animals(sheep, bee) I see something blue..



Quels comptines et albums
choisir en fonction du son ciblé ?



[ʊ]	foot	One little finger(put)			Don't put your finger into the jelly
[u :]	blue	One, two become my shoe the up down song ring around the rosies			Cat and mouse go to school (book) Room on the broom
[eə]	bear	Teddy bear			Polar polar bear, what do you hear ? Brown bear, brown bear, what do you see ? We're going on a bear hunt
[iə]	ear	Do you ears shang low ? Refrain à différentes vitesses			
[ei]	grey	R ain, rain, come again I can sing a rainbow (cf bande audio fournie) Little snail Five little monkeys			The very hungry caterpillar(Monday, Tuesday...) Today is Monday

Quels comptines et albums choisir en fonction du son ciblé ?



[ai]	white	Incy wincy spider London's burning the elephat goes like this like that			Hello, Goodbye Good ni ght Gorilla
[ɔi]	boy	Let's all help(chant pour ranger sur l'air de frère Jacques, toy) Girls and boys, come out to play			Toy toy land
[ə]	thumb	Tummy thumb(comptine)			Cat and mouse (t h ank you!)
[h]	head	Hello, hello Do you have a pet ? Head , shoulders knees and toes How the weather ? If you're happy, clap your hands			Brown bear, brown bear, what do you see ? From Head to toe(head, hips, hands) Hippo has a hat
					How do you feel ?
[tʃ]	cherry	Chocolate cake Chicken and chips			The very hungry caterpillar(cherry, chocolate) Cat and mouse(cheese, cherries)

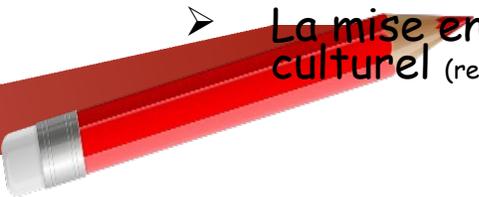
Des pistes possibles



- Une exposition quotidienne : accueil du matin, activités ritualisées salutations (chant, how are you today?), appel (compter, who's missing?, Is everybody here?), météo (What's the weather like today?), habillage : put on your...take off your..., déplacements : stand two by two, stand in a line, are you ready?, go on... ,
- S'appuyer sur un personnage fictif ou un accessoire
- Utiliser l'anglais dans d'autres domaines : AICL (EPS, arts...),
- Utiliser des supports vidéos (super simple songs...).
- La mise en place d'un « Espace LANGUES » pour aborder l'aspect culturel (ressource sur espace 62)



**KEEP
CALM**
and ask
**WHO'S ABSENT
TODAY?**



EN RESUMÉ

Les objectifs que l'on peut se fixer restent très modestes. On rappelle que les textes insistent sur une « **sensibilisation** » sans donner d'objectifs de contenus précis.

Concernant les craintes du point de vue de la prononciation on pourra s'aider d'outils audiovisuels.(ex: linguee, enregistrements réalisés par les ALVE lors du GT ELVE 62)

Les démarches d'apprentissages en langues vivantes au cycle 1 sont identiques à celles construites dans les autres domaines (approche ludique).

